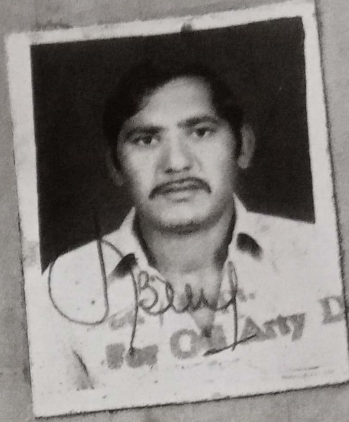


कम संख्या/Serial No. 2060/84

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 185200
 नाम/Name S. Narayan Ramchandra
 ग्रेड/Unit Regiment
 पिता का नाम Father's Name S. Shyam Ram
 जाति/Class Hindu गोत्र/Sub Class
 गांव/Village Madali डाकघर/P.O. Madali
 तहसील/Tehsil Shahada थाना/Thana
 तारघर रेलवे स्टेशन
 Tel. Office Shahada Rly. Stn.
 जिला/District Chh. राज्य/State Madhya
 भर्ती होने की तारीख
 Date of Appointment 21-8-1949
 *रिजर्व में जाने की तारीख Depot Regt.
 *Date of transfer to the Reserve

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका व्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
 *Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.



फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
 CERTIFICATE OF SERVICE

I am hereby notified as
 mentioned at MAHARASHTRA
 while the employment exchange
 office will make every effort to
 find employment to myself.

EMPLOYMENT EXCHANGE
 DAULI

Signature
 Name of the individual

Signature

यदि यह किसी सरकारी निकाय में
 आवृत्त करना चाहते हो, तो अपने
 में जाओ।

GOVERNMENT DISTRICT SOLDIERS, SAILORS AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

ऑफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*
 स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*
 at the following address:

*यहाँ पर रेजिमेंट/कोर्प्स का नाम लिखें।
 *Here insert Regt/Corps and Station.

प्रभावमानी—8/जामो/81—2-7-82—3,00,000 पृ०।
 MGIPNLK—8/Army/81—2-7-82—3,00,000 Booklets.

Handwritten signature

3007
 1964
 I.A.F.Y.-1964
 Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER TO THE RESERVE AND RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT COMBATANTS AND NON-COMBATANTS (ENROLLED)

यदि यह किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।
 ऑफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*
 स्थान

WARNING
 Great care must be taken of this certificate. If it is lost the Officer I/c Records must be informed immediately. No duplicate can be supplied, but I.A.F.Y. 1964-A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the loss immediately on occurrence, through the Secretary, District Soldiers, Sailors and Airmen's Board.

*रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on.....

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of..... *Commanding Officer 172 Pt. Regt.*

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence of..... *for non-fulfilling the condition*

ग्रामी 13 ए०ए० की सारणी में मद/संज्ञान..... के

अनुसार।..... वर्ष..... महीने..... दिन

पलटन में और..... वर्ष..... महीने..... दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section *11.6*..... of the table annexed to Army Rule 13-A after serving.....

..... years..... months.....

days with the Colours and..... years

..... months..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन मदों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge..... *01-9-1971*

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

Non-qualifying service.....

(देखो हल 211, पेनशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया:

Description at the time of completion of this form:

*जन्म की तारीख/भर्ती होने समय आयु (शकन देख कर) (शब्दों तथा अंकों में).....

*Date of birth/apparent age on enrolment.....

(Both in words & figures)..... *17.12.1941*

one thousand nine hundred & 41

पहचान के निशान

Distinctive marks..... *one cm scar on left leg, 2 cm scar on right*

.....

क्या जवान यफीम खाता है ?

Whether the individual is an opium addict?.....

*यह तारीख वही चाहिए जो भर्ती के फार्म पर लिखी हुई है।

This must tally with the entries recorded in the Enrolment form

Handwritten signature

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs
for the Army 1962..... *EXEMPTARY*.....
8. (क) तगम या प्रशंसा
For O.C. Army
- (a) Medals, decorations or mentions in des-
patches... *Surya sewar medal, etc.*
ann medal, Sangram medal,
Dist. in slay. 9 yrs. long service
- (ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख
सहित
- (b) War Services, showing theatres of operations
with dates.....

DP. C.M.T. 149

14-10-1971

22-4-1972

- (ग) घाव (बेकार अंग का व्योरा)
- (c) Wounds (Details of disability).....

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी।
(ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?
(a) Medical Category at the time of release.....
A/E
(b) Whether fit/unfit for civil employment.....
Fit
6. †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की
हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
†Findings of re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability.....

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके
असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो
जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये
वार्ते लिख दो :—

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्योरा; और
(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुनश के कारण
सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की
सम्भावना नहीं है

‡बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी
जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the
efficient performance of duties in civil life, a slip, with the
stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's sig-
nature containing details of minor disability and stating
that the disability is not likely to affect the performance of
normal duties in civil life, will be pasted in the space provid-
ed for the purpose under this item.

‡Percentage of disability will not be entered.

[Signature]

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
 (c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
 ments... *Gen. G.P.R.D. C.I.*
 (घ) एम०टी० की योग्यता/M. T. qualifications...
Class III

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई रुपए।
 Amount of service/special gratuity paid† Rs.....

11 जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर* को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सबसे पास वाला

डी०एस०एस०एण्ड ए०वी०* *ARTY* में है।
 The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer in Charge of the

शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार यदि, जो भी लिखता हो।

The class will be indicated in words e.g.; "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be. शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।
 Training centre, depot, unit, etc and station

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं:—

Following certificates have been received by this person:—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी).....

(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi)..... *II*

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
 Highest military educational certificate (Eng.)

..... *III (Ghandi)*

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)
 Highest education (Civil)..... *10th*

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:—
 Degree of proficiency in reading and/or writing

- (i) अंग्रेजी/English... *Can read & write*
 (ii) हिन्दी/Hind... *Can speak, read & write*
 (iii) कोई और भाषा/Any other language.....
Marathi

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित
 Any other qualification such as mathematics

- (ख) भर्ती होने से पहले क्वा काम करता था
 (b) Employment before enlistment..... *Student*

Signature

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं० ओहदा
No Rank
- नाम
Name
- यूनिट
Unit
- फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता
Army Trade/Class/Qualifications
2. दोबारा भर्ती होने की तारीख
Date of re-enrolment
3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख
Date of discharge
4. हटाए जाने का कारण
Cause of discharge
- 5.(i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
Medical Category at the time of release

Dy. Commissioner/Collector*... D.H.C.E.
Application for assistance in finding employment
should be made to Sub-Regional employment
Exchange at*... D.H.C.E.
His nearest D.S.S. & A.B. is at*... D.H.C.E.

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
The contents of para 11 above have been fully
explained to me.

Signature

तारीख
Date 15-10-82
Artilery Depot Regiment
No.
Station NASHIK ROAD CAMP
कमिश्नर
Date 15-10-82
OC Arty Depot Regt

सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ओहदा
Signature and Rank

कमिश्नर
Signature

नोट :—जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जाए, इस
पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो
जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम
लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन
खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :—The signature of the Soldier will not be affixed to this
page until all entries are completed and will then be re-
garded as a certificate that he understands the use of the
form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter station.

Signature

10. कोई और खास
Any other re

तारीख
Date

Zilla Sainik Welfare officer

*Zilla Sainik Welfare Office
Dhule - 429001.*

स्थान

Station

(रिकार्ड्स के ऑफिसर इंचार्ज

तारीख

Date

(Signature and Rank of
Officer-in-Charge Records)

हाजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख
Date re-called to Colour Service

रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख
Date of re-transfer to Reserve

चरित्र/Character

प्रमाण-पत्र/Certificates :-

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/Highest Military Education

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी/योग्यताएं/Army Trade/Class/
Qualifications

11

(ii) क्या असेैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है
Whether fit/unfit for Civil employment

6. दोबारा डाक्टरों बोर्ड का नतीजा, बेकार ग्रंथ की हालत पहले
से अच्छी/बुरी है
Finding or Re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability

7. चाल चलन
Character

8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)
Highest Qualifications (Military)

9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई

*रूपये

Amount of Service/special gratuity paid *Rs...

*शब्दों में लिखें।

*To be shown in words

[Handwritten Signature]

10. कोई और
Any of

तारीख
Date

स्थान
Station

तारीख
Date

हाजिर सेवा
Date re-

रिजर्व में
Date of

चरित्र/Cl
प्रमाण-पत्र

(क)

(ख)

3. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) बार-बार बदलवाने में कोई कठिनाई हो तो डी०एस०एस० एण्ड ए०बोर्ड के सैक्रेटरी से मिलो, या अपने इलाके के रिक्रूटिंग आफिसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बदलवाते रहने का बंध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी, तुम्हारा नाम रजिस्टर से काटने न देगा।

If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the D. S. S. & A. Board or the Recruiting Office of your Zone who will arrange for the renewal of your Registration Card and see that your name is not struck off the live register until you get employment.

4. यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री आफ डिफेंस, डायरेक्टर जनरल रीसेटलमेंट, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाए तो तुम्हें चाहिए कि उस दफ्तर में अर्जी भेजो।

You may also approach the Ministry of Defence Dte. Gen. Resettlement, New Delhi, in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

तुमसे जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो।

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED

काम से काम लेने के बारे में हिदायतें
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलाता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार-बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-Charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time as directed by the Employment Exchange.

[Handwritten signature]

Ms. 401 - David Impreschoc
of spectacles by cheater no.
82823 dt 23/01/98

If you have been wounded or suffer any disability due to service, give full details when you apply for employment. In order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

9. यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

If you belong to the reserve, inform your employer of your liability.

10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ 8 पर दिए हुए पते पर आफिसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्प्लायमेंट एक्सचेंज एण्ड वेलफेयर आफिसर के पास और अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists the Employment and Welfare Officer at the address on page 9 and the local D.S.S. & A.B.

जरूरी बात/IMPORTANT

11. यह न समझ लो इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी ही मिल जाएगी। या यह मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दें। हां, इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ बसा हा बताव किया जाएगा, जैसाकि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

5. यदि तुम तुरंत नौकरी पर लगना चाहते हो, तो तुरंत अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिए यदि वैसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जाएगा।

If you want immediate employment, apply at once. If the kind of job you want is not immediately available your name will be noted.

6. तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाए और जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तो तुम्हें खबर भेज दी जाए।

If you do not require employment immediately, you may still apply and your name will be registered for the job you want, if it becomes available later.

7. अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो। वह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिए तुम्हारी सहायता करेंगे।

Keep in touch with the local D. S. S. & A. B. which will help you do obtain employment and also assist in your and your family's welfare.

8. यदि तुम फौजी नौकरी प्राप्त करते समय घायल हो गए थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का प्रयत्न किया जाए।

[Handwritten signature]

guard... a
civilian... employment. It will help
you to find work but you must be ready to
accept work at normal civilian rates and to be treated
in the same way as any other civilian.

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. 'जि' पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना
एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज को नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती
है कि वह एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 8 पर
दिया है, सूचना दे दें।

Any employer engaging the holder of this
certificate except through an Employment Exchange
is requested to inform the Manager, Employment
Exchange, at the address given on page 8.

2. यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-भूत सिपाही
को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर
और इसका कारण उस एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके
द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने सी हूवर के लिए से
नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज
देनी चाहिए। इसके पते पृष्ठ 8 पर लिखे हुए हैं।

It will be appreciated if an employer terminating the engagement of a soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 8.

[Handwritten signature]

To pkhan: abh. kekh
artillery Records
Pin - 903302
C/O 56 ARD

1252007
10472 NE-2(J)

12 Jul 2007

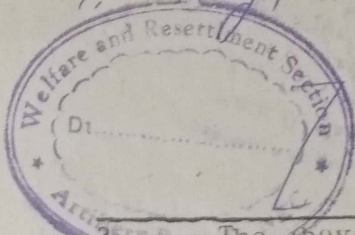
NO. 1252007 Ex Gnr
Sonawane Ramchandra Shamrao
VPO - vadali
Teh - Shahada
Dist - Dhule - 425423 (MR)



ISSUE OF DETAILS OF FAMILY MEMBERS

1. Refer to your petition NIL dt 03 Jul 07.
2. Details of your family members as recorded in your service documents are given as under :-

Sr	Name	Date of Birth	Relation	Part II Order No
1.	Sindhu	15/08/52	wife - (Fifteen years old)	Entry was recorded in sheet roll at the time of enrollment i.e. 21/08/69.
2.	Sonawane Harish Ramchandra	18/09/87	son	01/REC/267/0006/2006 (Eighteen September eight seven)
3.	Lata Bai	24/04/69	Daughter	4(m)/172Fd/34/40/71 (Twenty four April sixty nine)
4.	Maya	12/04/76	Daughter	4(m)/172Fd/49/31/76 (Twelve April seventy six)



(TOTAL NO OF CASES - 04)

3577 Reco. The above details are available in service docs of the individual but whether they employed/married or are still dependents on Ex-servicemen/late soldiers are not known to this office. They may be traced with the affidavit given by the Ex-servicemen/widows at your end as mentioned in Para 3 of Central Organisation (ECHS) Army HQ letter No B/4979/PR/AG/ECHS dt 23 Jun 2006.

(Rishajit Phani)
Zt
PRO
for our Records